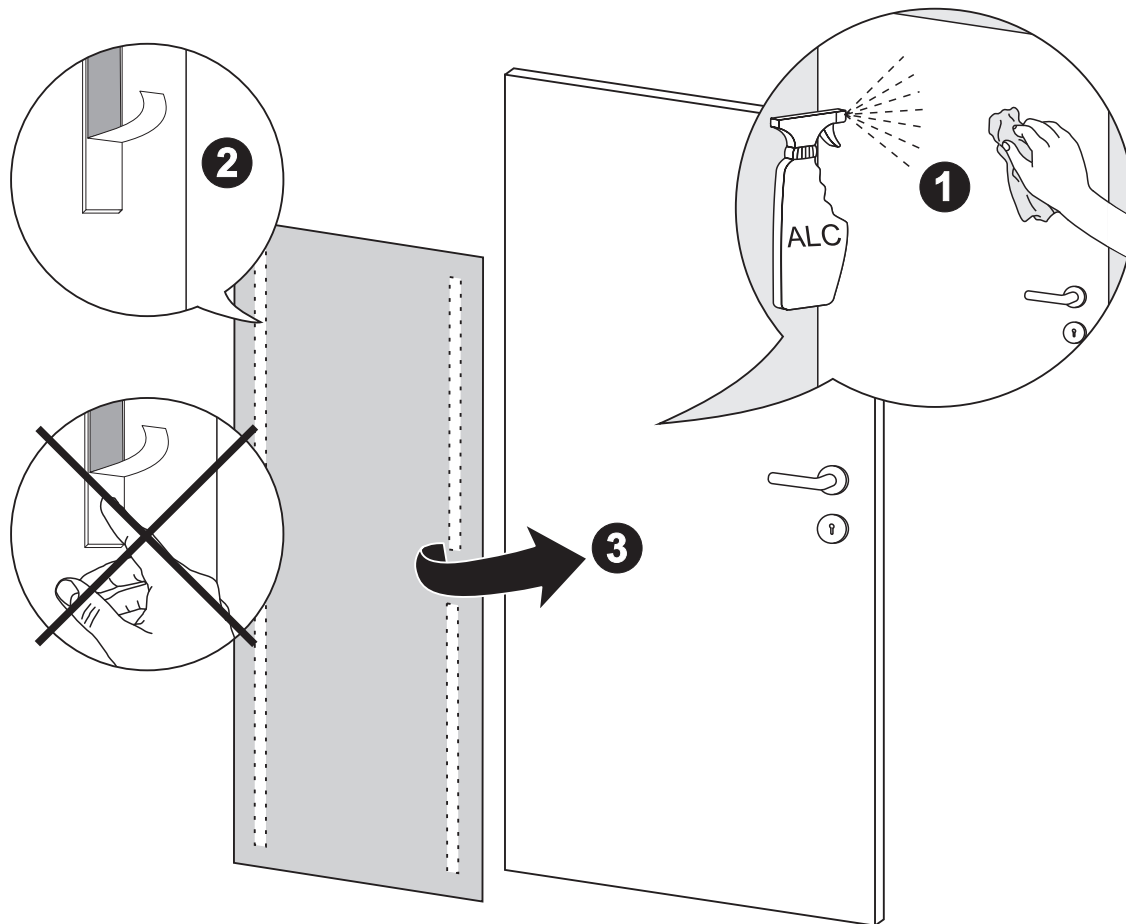


# Türklebespiegel

- (GB) Self-adhesive door mirror
- (F) Miroir adhésif de porte
- (I) Specchio adesivo per porta
- (NL) Zelfklevende deurspiegel
- (E) Espejo adhesivo para puerta
- (PT) Espelho adesivo para porta

- (DK) Dørklæbespejl
- (SE) Självhäftande dörrspegel
- (FI) Oveen liimattava peili
- (PL) Lustra drzewiowe naklejane
- (CZ) Nalepovací zrcadlo na dveře
- (H) Tapadó ajtó tükör

- (RO) Oglinda pentru ușă adeziv
- (HR) Samoljepljivo ogledalo na vratima
- (SI) Samolepilno ogledalo za vrata
- (TR) Kendinden yapışkanlı kapı aynası
- (BG) Самозалепващо се огледало за врати
- (RUS) Самоклеющееся дверное зеркало
- (GR) Αυτοκόλλητο κάτοπτρο



## D Montageanleitung

Der Untergrund zum Verkleben der Spiegel muss trocken, fest, glatt, eben, staub- und fettfrei sein. Spanplatten nur in beschichteter oder lackierter Ausführung verwenden. Nicht für geputzte, tapezierte, gestrichene oder geflieste Wände geeignet. Optimale Bearbeitungstemperatur: 25° +/- 5°. Gewünschte Klebposition der Spiegelelemente genau festlegen. Schutzpapier von Klebestreifen entfernen (ohne die Klebeschicht mit den Fingern zu berühren) und die Spiegelelemente kräftig an die vorgesehene Fläche drücken. Achtung: nach dem Andrücken ist eine Korrektur der Position der Spiegelelemente nicht mehr möglich!

### Pflegehinweis für Spiegel

Benutzen Sie zur normalen Reinigung ein weiches, trockenes Tuch. Hartnäckige Flecken, z. B. Fett, können Sie wie folgt beseitigen: Ein Fensterleder oder Microfasertuch in klarem heißen Wasser auswaschen und gut auswringen. Flecken durch leichtes Abreiben entfernen. Verwenden Sie auf keinen Fall chemische Reinigungsmittel. Keine scheuernden Schwämme benutzen. Wischen Sie die Kanten separat ab, sodass keine Feuchtigkeitrückstände bleiben.

## I Istruzioni per il montaggio

La superficie di fissaggio deve essere asciutta, resistente, liscia, piana, esente di polvere e grasso. Usare superfici di truciolato solo se stratificate o verniciate. Non adatto per pareti intonacate, tappezzate, dipinte o piastrellate. Temperatura di fissaggio consigliabile: 25° +/- 5°C. Determinare l'esatta posizione del pannello. Staccare la carta protettiva delle strisce adesive (senza toccare la superficie adesiva con le dita), e applicare il pannello nella posizione prevista premendo con forza. Attenzione: dopo l'adesione non è possibile modificare la posizione del pannello.

### Istruzioni per la cura degli specchiati

Utilizzare un panno morbido e asciutto per la normale pulizia. Macchie ostinate, ad es. È possibile rimuovere il grasso come segue: Lavare un panno in pelle scamosciata o in microfibra con acqua calda e pulita e strizzarlo bene. Rimuovere le macchie strofinando delicatamente. Non utilizzare mai detersivi chimici. Non utilizzare spugne abrasive. Pulisci i bordi separatamente in modo che non rimanga umidità.

## GB Mounting instructions

All surfaces which are to be glued must be dry, hard, smooth, flat, free of dust and grease. Please use only clipboards which are coated or varnished. Not suitable for plastered, wallpapered, painted or tiled walls. Most favourable fixing temperature: 25° +/- 5°C. Accurate the position of mirror elements on intended surface. Remove protective backing from adhesive tape (without touching the adhesive layer) and press the mirror element firmly on to surface. Warning: Once the mirror element has been pressed into place, it isn't possible to alter its position!

### Maintenance note for mirrors

Please use a soft dry cloth for the normal cleaning. To remove resistant stains, please follow the instructions below: Wash-out a chamamois leather or microfibre cloth in clean hot water and wring out well. Remove the stain by gentle rubbing. Please never use chemical detergents. Do not use any abrasive sponges. Dry the edges that there is not wetness left.

## NL Montagevoorschrift

De ondergrond, waarop de spiegeltegel bevestigd wordt, dient droog, hard, glad, egaal stof- en vetvrij te zijn. Spaanplaat alleen in gelakte of gefineerde uitvoering gebruiken. Niet geschikt voor gepleisterde, behangen, geveerde of betegelde muren. Optimale verwerkingstemperatuur 25° +/- 5°C. Bepaal precies de gewenste plaats waar u de spiegeltegel aan wilt brengen. Bescherm papier van de plakstrip verwijderen (zonder met de vingers de kleefzijde aan te raken), en het spiegeltegel krachtig op de gewenste plaats aandrukken. Letten: Na het aandrukken van de spiegel is geen correctie meer mogelijk.

### Onderhoudsinstructies voor spiegels

Gebruik voor normale reiniging een zachte, droge doek. Hardnekkige vlekken, bijv. U kunt vet als volgt verwijderen: Was een zeemleren lap of microvezeldoek in helder, warm water en wring deze goed uit. Verwijder vlekken door zachtjes te wrijven. Gebruik nooit chemische reinigingsmiddelen. Gebruik geen schuursponzen. Veeg de randen apart af zodat er geen vocht achterblijft.

## F Instructions de montage

La surface à coller doit être sèche, dure lisse et propre (exempte de poussières, ou de graisse). Utilisez seulement des panneaux de contre-plaqué enduits ou laqués. Ne convient pas aux murs enduits, tapissés, peints ou carrelés. Température idéale pour la collage: 25° +/- 5°C. Déterminez l'emplacement exact des différents éléments-miroirs. Enlevez le papier de protection de la bande adhésive (en évitant de toucher la couche de colle avec les doigts, et coller les éléments-miroirs en appuyant fortement. Attention: Après la pose, il n'est plus possible de modifier la place des éléments.

### Instructions d'entretien pour les miroirs

Utilisez un chiffon doux et sec pour un nettoyage normal. Taches tenaces, par ex. Vous pouvez éliminer la graisse comme suit: Lavez une peau de chamamois ou un chiffon en microfibre dans de l'eau claire et chaude et essorez-le bien. Retirez les taches en frottant doucement. N'utilisez jamais d'agents de nettoyage chimiques. N'utilisez pas d'éponges abrasives. Essuyez les bords séparément pour éviter toute trace d'humidité.

## E Instrucciones de montaje

Compruebe que la superficie de montaje para preparar los espejos esté seca, sólida, lisa, plana y libre de polvos y grasas. Si se pegan los espejos sobre un tablero de virutas, este debe estar revestido o barnizado. No apto para paredes enlucidas, empapeladas, pintadas o alicatas. Rango de temperaturas de procesamiento ideal: 25° +/- 5°C. Determine la posición exacta para pegar los elementos de espejo. Extraiga la hoja de protección de la cinta adhesiva (sin tocar la cinta con los dedos) y apriete con fuerza los elementos de espejo sobre la superficie de montaje. Atención: No se podrá desplazar los elementos de espejo, una vez que hayan sido apretados sobre la superficie de montaje.

### Instrucciones de cuidado para espejos

Utilice un paño suave y seco para la limpieza normal. Manchas rebeldes, p. Ej. Puede quitar la grasa de la siguiente manera: Lave una piel o un paño de microfibra en agua limpia y tibia y escúrralo bien. Elimina las manchas frotando suavemente. Nunca use agentes de limpieza químicos. No utilice esponjas abrasivas. Limpie los bordes por separado para que no quede humedad.

## PT Instruções pela montagem

A base pela colagem do espelho tem de ser seca, firme, lisa, plana e livre de pó e graso. Utilize só pranchas de separa na forma revestida ou lacedada. Não é adequado para paredes de gesso, papel de parede, pintura ou azulejos. Temperatura de tratamento optimal: 25°/+/-5°. Determinar exactamente a posição de colagem desejada. Retire a folha da fita adesiva bilateral sem tocar a área adesiva e aperte bem os elementos do espelho na superfície. CUIDADO: depois de apartar uma correção dos elementos do espelho não é mais possível! **Instruções de cuidados para espelhos**

Use um pano macio e seco para a limpeza normal. Manchas teimosas, por ex. Você pode remover a graxa da seguinte maneira: Lave uma pele ou um pano de microfibrã em água morna e limpa e torça-o bem. Remova as manchas esfregando levemente. Nunca use agentes de limpeza químicos. Não use esponjas abrasivas. Limpe as bordas separadamente para que nenhuma umidade permaneça.

## FI Asennusohjeet

Alustan, jolle peili liimataan, täytyy olla kuiva, luja, sileä, tasainen, pölytön ja rasvaton. Lastulevyä saa käyttää vain pinnoitettuna tai lakattuna. Ei sovellu rapattuihin, tapetoituihin, maalattuuihin tai kaakeloituihin seinäin. Paras mahdollinen työstölämpötila: 25° +/- 5°. Peilielementtien haluttu liimauskohta määritään tarkkaan. Suojapaperi liimaukseen päältä poistetaan (ilman, että liimakerrosta kosketaan sormin) ja peilielementit painetaan lujaasti halutulle alueelle. Huomio: painamisen jälkeen ei peilielementtien asentoa voida enää korjata! **eilien hoito-ohjeet**

Käytä normaalia puhdistusta varten pehmeää, kuivaa liinaa. Itsepäiset tahrat, esim. Voit poistaa rasvan seuraavasti: Pese turkki tai mikrokuituliina kirkaassa, lämpimässä vedessä ja väännä se huolellisesti. Poista tahrat hieromalla kevyesti. Älä koskaan käytä kemiallisia puhdistusaineita. Älä käytä hankaavia sienii. Pyyhi reunat erikseen, jotta kosteutta ei jää.

## H Szerelési utasítás

A tükrök leragasztására szolgáló háttér száraz, kemény, sima, por- és zsírintes kell legyen. Csak bevont vagy lakkozott forgácslemez táblákat használjon. Nem alkalmas vakolt, tapétázott, festett vagy csempézett falra. Az optimális feldolgozási hőmérséklet 25° +/-5°C. A tükörelemek kivánt ragasztási helyzetét pontosan határozza meg. A ragasztószalag védőpapíráját távolítsa el (anélkül, hogy hozzérné a ragasztóréteghöz) és nyomja erősen az arra szánt felületre a tükörelemeket. VIGYÁZAT: az adanyomás után a tükörelemek helyzetén már nem lehet változtatni!

### A tükrök ápolására vonatkozó utasítások

A normál tisztításhoz használjon puha, száraz ruhát. Makacs foltok, pl. A zsírt a következőképpen távolíthatja el: Mosson zerge bőrt vagy mikroszálal kendőt tiszta, forró vízben, és jól csavarja ki. A foltokat enyhé dörzsöléssel távolítsa el. Soha ne használjon vegyszeres tisztítószert. Ne használjon súroló szivacsot. Külön törölje le az élelt, hogy ne maradjon nedvesség.

## SI Navodila za montažo

Podlaga za lepljenje ogledala mora biti čista, trdna, gladka, ravna, nezaprašena in nemasna. Iverne plošče uporabljajte samo, če so prevlečene ali lakirane. Ni primerno za ometne, stenske, lakirane ali obložene stene. Optimalna temperatura obdelave: +25° do -5° C. Točno določite želeno pozicijo lepljenja delov ogledala. Odstranite z lepilnih trakov zaščitni papir (ne da bi se dotaknili plasti lepila) in trdno pritisnite dele ogledala na predvideno površino. POZOR! Po pritisku, položaja dela ogledala, ki ste ga prilepili, ni več mogoče spremeniti.

### Navodila za nego ogledal

Za normalno čiščenje uporabite mehko in suho krpo. Trdovratni madeži, npr. Mast lahko odstranite na naslednji način: Jelenovo usnje ali krpo iz mikrovlaken sperite v čisti, vroči vodi in jo dobro iztisnite. Madeže odstranite z nežni.

## RUS Инструкция по монтажу

Основание для приклеивания зеркал должно быть сухим, прочным, гладким, ровным, свободным от пыли и жира. Можно использовать только облицованные или покрашенные древесностружечные плиты. Не подходит для оштукатуренных, облицованных стен, окрашенных или выложенных плиткой стен. Оптимальная температура обработки: 25° +/-5°C. Точно определите желаемые места приклеивания зеркальных элементов. Удалить с клеевой стороны зеркал защитную бумагу (не касаясь при этом пальцами клеевого слоя) и крепко прижать зеркальные элементы к предусмотренной для приклеивания поверхности. . ВНИМАНИЕ: После прижатия зеркальных элементов коррекция их положения невозможна!

### Инструкция по уходу за зеркалами

Для нормальной чистки используйте мягкую сухую ткань. Стойкие пятна, например Б. Жир можно устранить следующим образом: Один Промойте замшу или ткань из микрофибры в чистой горячей воде и хорошо отожмите. Удалите пятна, аккуратно потерев. Ни при каких обстоятельствах нельзя использовать химические чистящие средства. Не используйте абразивные губки. Края протрите отдельно, чтобы не осталось влаги.

## DK Montagevejledning

Underlaget til pålimningen af spejlet skal være tørt, fast, glat, plant og frit for støv og fedt. Benyt kun spånlåder, der er coated eller lakeret. Ikke egnet til pudsede, tapetserede, malede eller flisebelagte vægge. Optimal bearbejdnings temperatur: 25° +/- 5°. Fastlæg nøjagtigt den ønskede pålimningsposition for spejlelementerne. Fjern beskyttelsespapiret fra tapen (uden at berøre limlaget med fingrene) og tryk spejlelementerne kraftigt mod den fastlagte flade. OBS! Når spejlelementerne er trykket fast, kan deres position ikke længere ændres. **Pejlerfunktioner for spejle**

Brug en blød, tør klud til normal rengøring. Støedige pletter, f.eks. B. Fedt, du kan eliminere som følger: Vask en pels eller en mikrofiberklud i klart, varmt vand og vrid det grundigt ud. Fjern pletter ved let at gnide. Brug aldrig kemiske rengøringsmidler. Brug ikke slibende svampe. Tør kanterne separat, så der ikke er fugt tilbage.

## PL Instrukcja montażu

Podłoże przeznaczzone do przyklejenia luster musi być suche, twarde, gładkie, równe, niezatłuszczone i niezapylone. Stosować tylko laminowane lub lakierowane płyty wiórowe. Nie nadaje się do tynkowanych, tapetowanych, malowanych lub kafelkowanych ścian. Optymalna temperatura robocza 25+/-5°C. Dokładnie wyznaczyc pozycje przyklejanych elementów lustrzanych. Ostrożnie zdjąć papier ochronny z pasków klejących (warstwy klejącej nie dotykać palcami), po czym elementy lustrzane mocno docisnąć do powierzchni w przewidzianym dla nich miejscu. UWAGA: Korygowanie pozycji elementów lustrzanych po docisnięciu nie jest już możliwe.

### Instrukcje dotyczące pielęgnacji luster

Do normalnego czyszczenia używaj miękkiej, suchej szmatki. Uporczywe plamy, np. Tłuszcz można usunąć w następujący sposób: Umyj irchę lub ściereczkę z mikrofibry w czystej, gorącej wodzie i dobrze wyciśnij. Usuń plamy delikatnie pocierając. Nigdy nie używaj chemicznych środków czyszczących. Nie używaj gąbek ściernych. Wytrzyj krawędzie oddzielnie, aby nie pozostała wilgoć.

## RO Indicații de montare

Suprafața de lipire trebuie să fi e uscată, stabilă, lipsită de praf, grăsimi și alte impurități. Plăcile aglomerate trebuie să fie făcuite sau acoperite cu folie. Nu este potrivit pentru pereți tencuiți, tapiați, vopsiți sau gresiați. Temperatura de prelucrare: 25° +/- 5°. A se stabili poziția exactă de lipire a elementelor. Se îndepărtează hârtia de ocrotire a fâșilor de lipire. (fără a se atinge cu degetele suprafața adezivă). Se preseaza puternic elementele oglinzi pe suprafața de bază. Atenție: după fi xarea elementelor nu mai este posibilă nici un fel de corectare a poziției acestoral! **Instrucțiuni de îngrijire pentru oglinzi**

Folișii o cărpă moale și uscată pentru curățarea normală. Petele încăpățănate, de ex. Puteți îndepărta grăsimile după cum urmează: Spălați o blană sau o cărpă din microfibră în apă limpede și caldă și stoarceți-o bine. Îndepărtați petele frecând ușor. Nu folosiți niciodată agenți de curățare chimici. Nu folosiți bureți abrazivi. Ștergeți marginile separat, astfel încât să nu rămână umezeală.

## TR Montaj Talimatı

Aynanın yapıştırılacağı zemin, kuru, sağlam, pürüzsüz, düz, tozsuz ve yağsız olmalıdır. Sadece kaplamalı veya boyalı şekilde olan suntalar kullanılmalıdır. Sıvalı, duvar kağıdı, boyalı veya fayans duvarlar için uygun değildir. En uygun işlem ısısı: 25° +/- 5° C. Ayna parçalarının arzu edilen yarışma pozisyonlarını tam olarak saptayınız. Koryucucu kağıdı, yapışkan bantları çıkarınız (yapışkan tabakaya parmak ile dokunmaksızın) ve ayna parçalarını kuvvetlice, öngörülümüş olan yüzeye bastırınız. DİKKAT: Üzerine bastırıldıktan sonra artık ayna parçalarının pozisyonlarında bir düzeltme yapılamaz!

### Aynalar için bakım talimatları

Normal temizlik için yumuşak, kuru bir bez kullanın. İnatçı lekeler, ör. B. Fat, aşığdaki gibi ortadan kaldırılabilsiniz: Bir Güderi veya mikrofiber bezi temiz, sıcak suyla yıkayın ve iyice sıkın. Hafifçe ovalayarak lekeleri çıkarın. Hiçbir koşulda kimyasal temizlik maddeleri kullanmamalısınız. Aşındırıcı süngerler kullanmayın. Nem kalmaması için kenarları ayrı ayrı silin. .

## GR Κολλητικός καθρέφτης πόρτας Οδηγίες συναρμολόγησης

Η βάση συγκόλλησης του καθρέφτη πρέπει να είναι στεγνή, σταθερή, λεία, επίπεδη και καθαρή από σκόνη και λίπος. Χρησιμοποιείτε τις πλάκες αντιπληκτικές μόνο με επίτρωση ή βερνικωμένες. Δεν είναι κατάλληλο για τοιχοποιία, τοίχους, βαμμένους τοίχους ή πλακάκια. Ιδανική θερμοκρασία επεξεργασίας: 25° +/- 5°. Καθορίστε ακριβώς την επιθυμητή θέση συγκόλλησης των τμημάτων του καθρέφτη. Απομακρύνετε το προστατευτικό χαρτί από τις κολλητικές λωρίδες (χωρίς να ακουμπήσετε την κολλητική επιφάνεια με τα δάχτυλα) και πιέστε με δύναμη τα τμήματα του καθρέφτη επάνω στην προβλεπόμενη επιφάνεια. Προσοχή: Μετά την πίεση δεν μπορεί να γίνει καμία διόρθωση του σημείου των τμημάτων του καθρέφτη! **Οδηγίες φροντίδας για καθρέφτες** Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για κανονικό καθαρισμό. Επύμονοι λεκέδες, π.χ. Β. Λίπος, μπορείτε να το εξαλείψετε ως εξής: Ένα Πλύνετε το δέρμα σαμπουά ή πανί μικροϊών σε καθαρό, ζεστό νερό και στύψτε το καλά. Αφαιρέστε τους λεκέδες τρίβοντας απαλά. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά σφουγγάρια. Σκουπίστε τις άκρες ξεχωριστά, ώστε να μην παραμείνει υγρασία.

## SE Monteringsinstruktion

Underlaget för fastklisteringen av spegel måste vara torrt, fast, jämnt, damm- och fettfritt. Använd spånlåttor endast om dessa är belagda eller lackerade. Inte lämpligt för gipsade, tapetserade, målade eller kaklade väggar. Bästa behandlingstemperatur: 25° +/- 5°. Bestäm exakt önskad klisterposition för spegelelementen. Avlägsna skyddspappret från klisterremsan (utan att beröra klisterkittet med fingrarna) och tryck spegelelementen kraftigt mot önskad yta. OBS! När spegel har tryckts på plats är det inte längre möjligt att korrigera spegel elementens position! **Skötselavsningar för speglar**

Använd en mjuk, torr trasa för normal rengöring. Envisa fläckar, t.ex. Du kan ta bort felt på följande sätt: Tvätta en pällskinn eller mikrofiberduk i klart, varmt vatten och vrid ut det ordentligt. Ta bort fläckar genom att gnugga försiktigt. Använd aldrig kemiska rengöringsmedel. Använd inte slipande svampar.Torka av kanterna separat så att ingen fukt kvarstår.

## CZ Návod k montáži

Plocha, na kterou budete zrcadlo lepit, musí být suchá, pevná, hladká, rovná, bez prachu a mastnoty. Podklad z dřevotřískových desek používejte pouze v laminovaném nebo lakovaném provedení. Není vhodné pro omítnuté, tapetované, malované nebo obkládané stěny. Optimální teplota zpracování: 25° +/- 5°C. Stanovte si přesnou polohu pro nalepení zrcadlových prvků. Sejměte ochranný papír z lepících pásek (při tom nesahajte na lepící vrstvu) a zrcadlové prvky pevně přitlačte na připravenou plochu. POZOR: Po přitlačení už se poloha zrcadlových prvků nedá upravit! **Pokyny pro péči o zrcátka**

K běžnému čištění použijte měkký suchý hadřík. Odolné skvrny, např. Tuk můžete odstranit následujícím způsobem: Umyjte kamzikovou kůži nebo hadřík z mikrovláken v čisté, horké vodě a dobře vyždímejte. Odstraňte skvrny jemným třením. Nikdy nepoužívejte chemické čisticí prostředky. Nepoužívejte abrazivní houby. Okraje ořete zvlášť, aby nezůstala vlhkost.

## HR Uputstvo za montažu

Podloga za lijepljenje ogledala mora biti suha, čvrsta, glatka, ravna i bez prašine i masnoće. Iverice koristiti samo u obloženoj ili lakiranoj izvedbi. Nije prikladno za ožbukane, zidne, obojene ili pločolane zidove. Optimalna temperatura za ugradnju je +25° do -5° C. Točno odredite željeni položaj za lijepljenje elemenata ogledala. Skinite zaštitni papir sa lepežljive trake (bez da prstima dodirnete lijepljivi sloj) i elemente ogledala čvrsto pritisnite na predviđenu površinu. PAŽNJA! Nakon pritiskanja korekcija položaja elemenata ogledala više nije moguća.

### Nupute za njegu zrcala

Za normalno čišćenje koristite mekanu i suhu krpu. Tvrdoglave mrlje, na pr. Mast možete ukloniti na sljedeći način: Operite jelensku kožu ili krpu od mikrovlakana u čistoj, vrućoj vodi i dobro je istisnite. Uklonite mrlje nježnim trljanjem. Nikada nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje. Ne koristite abrazivne spužve. Obrisite rubove odvojeno tako da ne ostane vlaga.

## BG Самозалепващо се огледало за врата

### Упътване за монтаж

Основата за лепене на огледалото трябва да бъде суха, твърда, гладка, права, безпрашна и обезмаслена. Използвайте само такива дървесни плочи, които са лакирани или имат покритие. Не е подходящ за стени, измазани с стени, боядисани или облицовани с плочки. Оптимална температура на обработка: 25° +/- 5°. Определете точно желаната позиция за залепване на огледалните елементи. Отстранете предпазната хартия от лепящите ленти (без да докосвате с пръсти лепящите слое) и натиснете здраво огледалните елементи върху предвидената повърхност. Внимание: След залепването не е възможна корекция на позицията на огледалните елементи!

### Инструкции за грижа за огледалата

Използвайте мека, суха кърпа за нормално почистване. Упорити петна, напр. Можете да премахнете мазнината, както следва: Измийте козина или кърпа от микрофибър в чиста, топла вода и я изцедете старателно. Премахнете петната, като леко ги триете. Никога не използвайте химически почистващи препарати. Не използвайте абразивни гъби. Избършете ръбовете отделно, така че да не остане влага.